

هذا الكتيب هو حول الزواج والطلاق في الدنمارك. بصورة أدق فإن الهدف من هذا الكتيب هو الإفادة بحقوق النساء والرجال في الزواج والطلاق وكذلك الفرق بين "الزواج المعترف به مدنياً" و"الزواج الغير معترف به مدنياً".

إذا كنت تفكر بعقد زواج ديني أو إذا كنت قد تزوجت بشكل ديني وتريد معرفة حقوقك، فيإمكانك وأنت مجهول الهوية الاتصال بالخط الساخن لدى RED Rådgivning والمفتوح ليلاً ونهاراً طيلة أيام الأسبوع على الرقم 70277666 .



MINISTER FOR LIGESTILLING



**Udlændinge- og
Integrationsministeriet**

Styrelsen for International
Rekruttering og Integration

السكن، والتواجد والإعالة

بعد الانفصال يجب اتخاذ القرار حول سكن الطفل والقدر الذي يرى الطفل فيه الطرف الآخر. إذا كان الأبوين متفقين فبالإمكان جعل سكنهما كسكن مشترك للطفل.

دار القضاء الأسري لديه عروض مختلفة للآباء الغير متفقين في مسائل مثل حضانة الأطفال أو السكن أو التواجد مع الطفل وكذلك عروض لدعم الطفل.

بالإضافة إلى هذا توجد هنالك جمعيات مختلفة بإمكان الشخص الحصول منها على المشورة بخصوص الطلاق، على سبيل المثال جمعية Mødrehjælpen و Børns Vilkår forældretelefon انظر أيضا الدليل “Når I går fra hinanden“ على الموقع الإلكتروني Borger.dk

على الوالدين إعالة الطفل بغض النظر فيما إذا كانوا يعيشون مع طفلهم أم لا. إذا لم يستطع الوالدان الاتفاق على كيفية إعالة الطفل فيستطيع الطرف الذي يعيش معه الطفل طلب نفقة الطفل من خلال دار القضاء الأسري. مبلغ نفقة الطفل يعتمد على دخل الطرف الآخر.

بالإضافة إلى نفقة الطفل من أحد الوالدين، فهنالك مجموعة من المساعدات المقدمة من الدولة للمعيل الوحيد لكي يستطيع إعالة أطفاله. على سبيل المثال فبالإمكان طلب معونة الأطفال إذا كان الشخص يسكن وحده معه طفله. واعتمادا على الدخل المادي للشخص فبالإمكان الحصول على مساعدة مادية لدفع مصاريف دور رعاية الأطفال. بإمكانك قراءة المزيد عن المساعدات المالية من الدولة في الدليل “Når I går fra hinanden“ على الموقع الإلكتروني borger.dk.

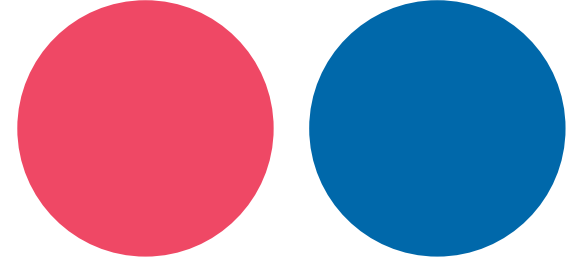
إذا لم تستطيعوا الاتفاق فيما بينكم على حضانة الأطفال، وسكن الطفل، فترة التواجد مع الطفل، أو نفقة الطفل في حالة الطلاق فبإمكانك الاتصال بدار القضاء الأسري على رقم

الهاتف 72567000

أو ايجاد المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني:

www.familieretshuset.dk





إمكانية الحصول على الطلاق الفوري

هنالك أيضا حالات يمكن فيها الحصول على الطلاق مباشرة بدون الخضوع لمرحلة الانفصال لمدة 6 اشهر أو مرحلة إعادة التفكير.

هذا يكون في حالة توفر واحدة أو أكثر من النقاط أدناه:

- ◀ الخيانة الزوجية من قبل أحد الطرفين
- ◀ ممارسة العنف في العلاقة الزوجية
- ◀ إذا أخذ أحد الأبوين الأطفال المشتركين بينهما إلى خارج البلد بشكل غير قانوني
- ◀ إذا كان أحد الطرفين متزوج من شخص آخر
- ◀ في حالة عدم عيش الزوجين معا في السنتين الأخيرة بسبب عدم التفاهم

الطلاق في حالة الزواج خارجي

إذا كان الزواج قد تم خارج البلد فبالإمكان طلب الطلاق في الدنمارك في حال الاعتراف بالزواج حسب القانون الدنماركي، ومن ضمنه أن يكون الزواج معترف به في البلد الذي تم فيه عقد الزواج وإذا كان بالإمكان تقديم الوثائق اللازمة للزواج.

إذا كان لديك أي سؤال أو استفسار حول موضوع الانفصال والطلاق فيمكنك الاتصال بدار القضاء الأسري على رقم الهاتف 72567000 أو الحصول على المعلومات على الموقع الإلكتروني: www.familierethuset.dk على نفس هذا الموقع بإمكانك أيضا طلب الطلاق.

قد يؤثر الطلاق على تصريح الإقامة إذا كانت الإقامة بناء على جمع الشمل

تسحب الإقامة مبدئيا من الشخص في حالة الطلاق، إذا كانت الإقامة بناء على جمع الشمل ويريد الزوجين الطلاق.

هنالك فرص خاصة للاحتفاظ بالإقامة في حال وجود ظروف شخصية لها تأثير سيئ على الشخص عند سحب الإقامة منه. مثلا إذا كان للشخص أطفال يعيشون في الدنمارك.

هنالك أيضا فرص خاصة للاحتفاظ بالإقامة في حال إذا تعرض الشخص للعنف، بشرط أن يكون العنف إما جسديا أو نفسيا وأن يتم إثبات حالة العنف، وكذلك إثبات أن سبب الطلاق هو نتيجة للعنف.

ولكن لا يوجد ضمان للحصول على الإقامة بالرغم من وجود أطفال يعيشون في الدنمارك وبالرغم من وجود إثباتات حول وجود حالات عنف في العلاقة الزوجية وبأن العنف كان السبب في الطلاق.

إذا كنت بحاجة إلى مشورة قانونية حول الإمكانيات المتاحة للاستمرار بالإحتفاظ بإقامتك في الدنمارك بعد الطلاق - فاتصل بـ Lev Uden Volds juridiske rådgivning على رقم الهاتف

31184441

الأطفال والطلاق

عندما ينفصل الزوجان من بعضهما

فإن حضانة الأطفال تبقى مشتركة. واجب الوالدين هو التعاون حول الأطفال والاتفاق على القرارات الأساسية في حياة الطفل بالرغم من عدم استمرار الزواج.

الاتفاق على الطلاق

إذا كان الزوجين متفقين على الطلاق فبالإمكان طلب الطلاق مباشرة بدون مرحلة الانفصال.
إذا كان للزوجين أطفال تحت سن 18 فيتطلب الطلاق المباشر التالي:

- ✦ الانتظار 3 اشهر لإعادة التفكير في الموضوع
- ✦ القيام بمسار رقمي (على الانترنت) (SES - التعاون بعد الطلاق)
- ✦ تأكيد الطلب خلال 4 أشهر.

الهدف من فترة إعادة التفكير هي لإعطاء فرصة للزوجين كوالدين للتفكير فيما إذا كانوا يرغبون بالطلاق وفي كيفية الاعتناء بأطفالهم على أفضل شكل والاستمرار بالتعاون كوالدين بعد الطلاق.

عدم الاتفاق على الطلاق

في حال رغبة أحد الطرفين فقط بالطلاق فعلى الزوجين الخضوع لمرحلة انفصال مدتها 6 اشهر. في هذه الفترة لا يمكن للزوجين العيش معا ومن غير الممكن أن يرث أحدهما الآخر. ولا يمكن للشخص الزواج في فترة الانفصال. وعند انتهاء فترة الانفصال يمكن الحصول على الطلاق النهائي بغض النظر عن الموافقة أم لا. ويجب التقدم بطلب للطلاق حيث أن الطلاق لا يتم تلقائيا بعد فترة من الانفصال.



الانفصال والطلاق

بإمكان الجميع في الدمارك أن يطلب الطلاق إذا كان يرغب بذلك - وبدون داعي لإعطاء سبب. حق الطلاق يشمل النساء والرجال - بغض النظر إذا كان الطرف الآخر يرغب في الطلاق أم لا. النساء والرجال متساوون من حيث القانون في الطلاق. هذا معناه بأن لكلا الطرفين نفس الحق في الطلاق وبأن القوانين هي نفسها بالنسبة للنساء والرجال.

لكي يتم الطلاق أو الانفصال فعلى الشخص تقديم طلب إلى دار القضاء الأسري . إذا لم يكن باستطاعة الشخص أن يقوم بالاجراءات بنفسه على الانترنت فبإمكانه الحصول على المساعدة في قسم خدمات المواطنين أو المكتبة العامة في البلدية الساكن فيها.

في بعض البيئات الاجتماعية يعتبر الزواج الديني منتهي عندما ينتهي الزواج المدني بالطلاق المقرر من قبل دار القضاء الأسري. بالنسبة للزواج الديني فقد يكون من الأفضل إضافة لعقد الزواج الديني بأن يكون للمرأة نفس الحق في الطلاق. بالإمكان إضافة هذا أيضا بعد اتمام عقد الزواج.

ولكن من المهم التأكد من أن يتم الزواج أيضا بموجب القانون الدنماركي لكي يضمن الشخص حقوقه في حالة الطلاق.



الزواج الديني الغير معترف به مدنيا

إذا تم عقد الزواج الديني من قبل شخص غير مرخص لإجراء عقود الزواج الدينية في الدنمارك فإن الزواج غير معترف به مدنيا. بعض النساء يواجهن مشاكل وعقبات كبيرة عندما يكون عقد الزواج دينيا وغير معترف به مدنيا ويرغبن بإنهاء العقد.

توجد العديد من الممارسات داخل الجاليات المختلفة حول موضوع "الطلاق الديني". على سبيل المثال تواجه بعض النساء صعوبات في تقبل الطلاق من قبل أزواجهن أو عوائلهن و/أو محيطهن الاجتماعي لأن عقود الزواج الدينية غالبا ما لا تعطي للمرأة نفس الحق في الطلاق.

في نظام القانون الدنماركي لا توجد توجيهات بخصوص الطلاق الديني ولهذا قد يكون من الصعب جدا معرفة ما على المرء فعله أو إلى أي جهة يذهب إذا كان يرغب بالطلاق الديني. لهذا فإنه ومن الضروري جدا فهم أن هذا النوع من الزواج غير معترف به مدنيا وبالتالي ليس له أي أهمية من حيث الحقوق حسب القانون الدنماركي. إذا لم يكن الزواج معترفا به مدنيا تكون الحالة الاجتماعية القانونية للفرد كغير المتزوج وبالتالي لدى الشخص الحق الكامل في الزواج مرة أخرى إذا كان يرغب بذلك، بغض النظر عن رأي الزوج السابق أو العائلة و/أو المحيط الاجتماعي.

إذا كنت تفكر بالزواج الديني أو إذا كنت تزوجت دينيا وتحتاج لمعرفة حقوقك فيمكنك الاتصال بالخط الساخن لدى RED Rådgivning وأنت مجهول الهوية على الرقم 70277666 المفتوح ليلا ونهارا طيلة أيام الأسبوع أو مراسلة بريدهم. بإمكانهم أيضا مساعدتك في إيجاد محل إقامة آمن إذا كنت محتاجا لذلك في حال تريد الخروج من زواج ديني.

المعنى من أن يكون الزواج معترفاً به مدنياً

عندما يكون الزواج معترفاً به مدنياً فإن للزوجين بعض الحقوق والواجبات بموجب القانون. هذا بعض من الحقوق والواجبات الأساسية في الزواج:

الحضانة المشتركة

يحصل الشخص المتزوج عند ولادة الأطفال تلقائياً على حق الحضانة المشتركة. هذا معناه أن كلا الوالدين معا مسؤولين عن الأطفال ومتساويان في اتخاذ القرارات التي تخص الأطفال وبأن عليهم وبشكل مشترك اتخاذ القرارات الأساسية بالنيابة عن الأطفال.

واجب الإعالة

عندما يكون الشخص متزوج فإن من واجبه إعالة الطرف الآخر، راجع قانون الوضع المادي للمتزوجين. المساعدة المادية التي يحصل عليها الشخص من شريكه للاستعمال الشخصي لا تخضع للضريبة. وهناك أيضاً قوانين تخص الضريبة المشتركة للزوجين.

حق الإرث

إذا كان الشخص متزوج ولم يكتب وصية يقرر فيها حق الإرث فإن الشريك يرث وبشكل تلقائي كل شيء في حال وفاة الزوج/الزوجة إذا لم يكن لديهم أطفال ويُعفى الشخص من دفع ضريبة الإرث والتي قيمتها 15%. وفي حال إذا كان للزوجين أطفالاً فإن الزوج الباقي على قيد الحياة يرث 50% ويرث الطفل/الأطفال 50% المتبقية من الميراث.

الثروة المشتركة

عندما يتزوج الشخص يحصل تلقائياً على حق الثروة المشتركة. هذا لا يعني أن الزوجين يمتلكون أشياءهم معا وإنما يعني بأن الأشياء يجب تقسيمها سواسية بين الزوجين في حالة الطلاق. بالإمكان أيضاً اختيار القيام باتفاق بين الزوجين يتضمن إعطاء حق الملكية المنفصلة إما قبل الزواج أو لاحقاً خلال فترة الزواج. الملكية المنفصلة تعني بأن الثروة لا تُقسم عند انتهاء الزواج.

الاعتراف بالزواج الأجنبي في الدنمارك

إذا تم الزواج خارج البلد فإنه من الممكن الاعتراف به في الدنمارك إذا كان الزواج معترف به في البلد الذي تم فيه الزواج. ولكن هنالك بعض الاستثناءات، على سبيل المثال إذا تم الزواج بدون حضور الطرفين سوية عند إتمام العقد أو إذا كان أحد الطرفين تحت سن 18.

الاعتراف بعقد زواج أجنبي معناه أن كلا الطرفين يُعتبرون زوج وزوجة حسب القانون الدنماركي وبما يتضمنه من حقوق.

مسألة الاعتراف بالزواج الأجنبي تنشأ عادة عند معالجة قضية يكون فيها من المهم معرفة إذا ما كان الطرفين يعتبرون زوجين حسب القانون الدنماركي، على سبيل المثال في قضية طلاق.

في بعض الحالات يعتبر تسجيل عقد الزواج في السجل المدني إثبات كاف للاعتراف بالزواج. في حالات أخرى يتطلب الأمر إثباتات إضافية. بإمكانك معرفة فيما إذا كان زواجك مسجل على الرابط الإلكتروني www.borger.dk تحت صفحة "Mine data". إذا كنت ترغب بتسجيل عقد زواج أجنبي في الدنمارك فعليك الاتصال بالسجل المدني في البلدية التي تسكن فيها.





الزواج الإجباري

بالإمكان إبطال الزواج إذا كان الزواج قد تم بالإجبار. في الدنمارك هناك عقوبة قانونية على من يجبر الآخرين على الزواج ضد رغبتهم. وقد تصل العقوبة إلى عقوبة السجن وهذا يشمل الزواج الديني والزواج المدني.

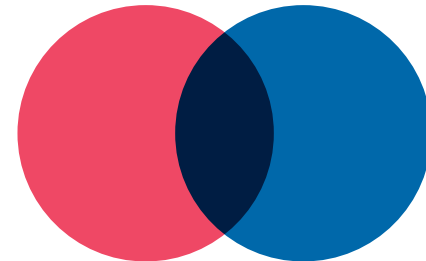
إذا كنت تشعر بأنك مُجبر على الزواج من شخص من دون رغبة فيإمكانك الحصول على المساعدة في البلدية التي تسكنها أو من الخط الوطني الساخن على رقم الهاتف 70203082. الخط الساخن مفتوح ليلا ونهارا وبالإمكان تقديم النصائح للنساء والرجال والأقرباء وكذلك تقديم النصائح حول ممارسة العنف في العلاقات القريبة بشكل عام وعن إمكانية السكن في مأوى النساء. انظر الرابط الإلكتروني أدناه: www.levudenvold.dk بإمكان النساء والرجال اليافعين الحصول على النصائح من RED Rådgivning على الرقم 70203082 ويمكنهم تقديم النصائح حول نزاعات الشرف. بإمكان RED Rådgivning أيضا تقديم النصائح للوالدين والذي يمكن الاتصال به على رقم الهاتف 70270366 انظر الرابط الإلكتروني أدناه: www.red-center.dk/raadgivning

أو العلاقة المسجلة قبل إتمام عقد زواج جديد. من غير المسموح في الدنمارك الزواج بأكثر من شخص في آن واحد. إذا تزوج الشخص وهو متزوج أو له شريك مسجل فيمكن إبطال الزواج وقد يُعاقب الشخص بالسجن.

لكي يكون الزواج معترف به في الدنمارك فيجب أن تتوفر الشروط التالية:

- ◀ يجب أن يتم عقد الزواج من قبل جهة مرخصة لإتمام عقود الزواج وذات صلاحية مدنية.
- ◀ أن يكون كلا الطرفين قد اتما سن 18
- ◀ أن يكون كلا الطرفين حاضرين أثناء إتمام عقد الزواج
- ◀ أن يكون كلا الطرفين غير متزوجين
- ◀ على كلا الطرفين الإجابة بنعم على رغبتهم بالزواج من بعض
- ◀ أن تعلن الجهة المسؤولة عن عقد الزواج بزواج الطرفين
- ◀ يجب أن لا يكون الزواج صوري.

من أجل الزواج في الدنمارك يجب امتلاك الشهادة التي تثبت استيفاء شروط الزواج حسب قانون الزواج. يمكن تقديم طلب للحصول على هذا التصريح عند بلديتك. إذا كان الطرفين أو أحدهم يحملون جنسية غير دنماركية ولا يملكون تصريح إقامة دائمة في الدنمارك أو ليس من حقهم الحصول على الإقامة الدائمة في الدنمارك حسب قوانين الإتحاد الأوروبي فعلى الشخص تقديم الطلب عند دار القضاء الأسري.





الزواج في الدمارك

في الدمارك يتمتع الرجال والنساء بنفس الحقوق بالنسبة للزواج والطلاق. بغض النظر عن كونك امرأة أو رجل فإن من حق الشخص في الدمارك اتخاذ القرار بنفسه حول متى وحيث يرغب الزواج، طالما كان ملتزماً بقانون الزواج.

ليس كل رجل وامرأة مرتبطان يتزوجان. الغالبية العظمى من المرتبطين يعيشون معاً قبل الزواج، والبعض الآخر يختار عدم الزواج نهائياً. البعض يتزوج، ويطلق، ويتزوج مرة أخرى من شخص آخر.

الزواج وصلاحيته

إذا أراد الزوجين الحصول على الحقوق والواجبات حسب القانون، فيجب أن يكون الزواج رسمي بموجب القانون الدماركي. ولكي يكون الزواج هنا في البلد رسمياً، يجب أن يتم عقد الزواج من قبل إمام، أو عمدة المدينة، أو أي شخص مرخص لإتمام عقد الزواج.

الزواج الديني الذي يُعقد من قبل قس أو إمام أو ما شابههم ممن ليس لديهم تصريح لإتمام عقد الزواج في الدمارك، فإن هذا الزواج ليس له أي صلاحية قانونية. إن كنت غير متأكد فيمكنك الاتصال بالطائفة الدينية وسؤالهم إذا كان لديهم قس أو إمام مرخص أو ماشابههم لإجراء عقد الزواج.

عند الزواج يجب أن يكون كلا الطرفين موافقين طوعاً على الاقتران. ومن شروط الزواج أن يكون كلا الطرفين حاضرين عند إجراء العقد وأن يكون الطرفين بالغين سن الرشد عند إتمام الزواج. يتطلب إتمام عقد الزواج أيضاً أن يكون كلا الطرفين غير متزوجين وليسوا أقارب من الدرجة الأولى. إذا كان أحد الطرفين متزوج أو في علاقة شراكة مسجلة فيجب أن ينتهي الزواج

عزيزي القارئ

هذا الكتيب هو حول الزواج والطلاق في الدمارك. وبشكل أكثر دقة فإن الهدف من هذا الكتيب هو الإفادة بحقوق النساء والرجال في الزواج وفيما يتعلق بالطلاق وكذلك وجه الاختلاف بين "الزواج المعترف به مدنياً" و "الزواج الغير معترف به مدنياً".

تم إعداد الكتيب من قبل AIs Research و منظمة مساعدة اللاجئيين لصالح مصلحة التوظيف والاندماج الدولي.

قراءة ممتعة!



الزواج والطلاق في الدنمارك

= كُتِبَ عن معنى صلاحية الزواج



حق المساواة =

ARABISK